

III Międzynarodowy Konkurs Ilustracji
The 3rd International Illustration Contest

ILLUSTRATION 3

2025

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego w Warszawie
Centrum Edukacji Artystycznej w Warszawie
Państwowe Liceum Sztuk Plastycznych w Bydgoszczy

III Międzynarodowy Konkurs Ilustracji The 3rd International Illustration Contest



SŁOWEM WSTĘPU INTRODUCTION

Trzecia edycja Międzynarodowego Konkursu Ilustracji ILUSTRATON dedykowana została twórczości Stefana Żeromskiego. Chcieliśmy w ten sposób uczcić pamięć o pisarzu w stulecie jego śmierci. Wybór tego artysty nie był oczywisty ani łatwy, ponieważ kto jak kto, ale Żeromski był w szczególnie sposób zanurzony w czasach, kiedy tworzył. Jego zaangażowana społecznie i politycznie twórczość jest wyzwaniem dla ilustratora nie tylko dlatego, że sprawia trudności w odczytaniu symboli czy kontekstu historycznego, ale również dlatego, że wymaga, aby wydobyć z niej to, co najistotniejsze w literaturze – uniwersalia. Uczestnikom konkursu postawiliśmy zatem wysoko poprzeczkę – chcieliśmy przez to sprawdzić, czy utwory Żeromskiego nadal inspirują i mogą budzić wyobraźnię młodych. Udało się! Żeromski nie wszystkim umarł, a interpretacje jego dzieł, przełożone na język ilustracji, świadczą o tym, że warto sięgać po klasykę literatury polskiej.

Konkurs skierowany był do uczniów Liceów Plastycznych w wieku 15–20 lat – zarówno z Polski, jak i z zagranicy. Uczestnicy mogli zgłaszać prace wykonane w jednej z trzech kategorii: grafika warsztatowa, grafika cyfrowa oraz fotografia.

Tegoroczna edycja cieszyła się rekordowym zainteresowaniem – otrzymaliśmy aż 414 zgłoszeń, z czego 403 prace zostały zakwalifikowane do oceny jury. Zasięg konkursu po raz kolejny przekroczył granice geograficzne – wśród uczestników znaleźli się młodzi artyści z różnych kontynentów, a szczególne wrażenie zrobiła liczba prac wykonanych tradycyjnymi technikami graficznymi z Indii, co potwierdza rosnące znaczenie ILUSTRATONU w międzynarodowym środowisku edukacji artystycznej.

The third edition of the International Illustration Contest ILUSTRATON was dedicated to the work of Stefan Żeromski. By doing so, we wished to honor the writer on the centenary of his death. Choosing Żeromski was neither obvious nor easy, as few authors are as deeply rooted in the historical moment in which they created. His socially and politically engaged writing poses a challenge to illustrators not only because of its complex symbolism and historical context, but also because it demands that one extract what is truly universal in literature.

We set the bar high for the participants — we wanted to see whether Żeromski's works still inspire and spark the imagination of young artists. And they do. Żeromski is far from forgotten, and the visual interpretations of his texts prove that it is worth returning to the classics of Polish literature.

The competition was aimed at students of Art High Schools aged 15–20, both from Poland and abroad. Participants could submit works in one of three categories: printmaking, digital graphics, or photography.

This year's edition attracted a record number of submissions — we received 414 entries, of which 403 qualified for jury evaluation. Once again, the contest reached far beyond geographical borders. Among the participants were young artists from various continents, and the strong presence of traditional printmaking techniques from India made a particular impression, confirming the growing importance of ILUSTRATON within the global artistic education community.

Joanna Wiśniewska-Kośmider

dyrektor / principal

Państwowe Liceum Sztuk Plastycznych
im. Leona Wyczółkowskiego w Bydgoszczy

Jury III Międzynarodowego Konkursu Ilustracji **ILUSTRATON** Stefan Żeromski w składzie:

dr hab. **Nikodem PRĘGOWSKI**, prof. UMK

Grafik, ilustrator, twórca plakatów i książek. Uczy projektowania graficznego, podstaw kaligrafii i typografii i na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu. W 2020 roku założył toruńskie wydawnictwo „Na przykład”. Laureat kilkudziesięciu nagród z zakresu plakatu. Jego prace pokazywane były na międzynarodowych wystawach w kilkudziesięciu krajach świata. Autor artykułów i felietonów z zakresu historii plakatu.

dra **Agata Kaja PRZYŻYCKA**, ASP w Gdańsku

Artystka wizualna, absolwentka Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku, gdzie w 2022 roku uzyskała tytuł doktory sztuki. Obecnie pracuje na macierzystej uczelni jako adiunkt na Wydziale Malarstwa. Tworzy w obszarze malarstwa i fotografii, wykorzystując tradycyjne techniki do eksploracji cielesnych pejzaży. Prezentowała twórczość m.in. w Casa Hoffmann w Bogocie (2025), Sarah Kravitz w Londynie (2024) i Casa Ab-bala w Marbelli (2023). Jej obrazy znajdują się m.in. w kolekcji Muzeum Narodowego w Gdańsku czy Krupa Gallery.

dr **Piotr CZYŻ**, UMK w Toruniu

Artysta grafik mieszkający i tworzący w Toruniu. Pracuje jako adiunkt w Pracowni Serigrafii na Wydziale Sztuk Pięknych Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu. W 2022 roku obronił doktorat dotyczący nowych metod przygotowania matryc serigraficznych. Ważnym elementem jego pracy jest badanie światła i jego wpływu na percepcję obrazu. Jego styl łączy minimalizm, multiplikacje form i świadome budowanie napięć wizualnych. Jako wykładowca i organizator wystaw aktywnie wpływa na środowisko artystyczne Torunia, współtworząc Fundację Studio M6 i opiekując się przestrzenią wystawienniczą Sekcji Sztuk Pięknych UMK.

Łukasz WIESE, Politechnika Bydgoska

Artysta wizualny, ilustrator i animator. W swojej pracy łączy techniki analogowe z narzędziami cyfrowymi, skupiając się na obrazie jako formie opowieści i osobistego doświadczenia. W swojej twórczości często korzysta z prostych, syntetycznych gestów i rytmu powtórzeń, traktując ilustrację jako narzędzie obserwacji codzienności. Jest twórcą Festiwalu ilustrAKCJE - słowa rysowane oraz współtwórcą Festiwalu mappin-gu H2O. Jako wykładowca kładzie nacisk na świadome budowanie języka wizualnego i rozwijanie indywidualnych sposobów widzenia.

PODSUMOWANIE / SUMMARY

Do konkursu zgłoszono 414 prac. Zakwalifikowano do udziału w konkursie 403 prace spełniające kryteria regulaminowe. Prace uczestników oceniane były w kategorii 15-20 lat. W III edycji konkursu **ILUSTRATON**, jury postanowiło przyznać następujące nagrody:

A total of 414 works were submitted to the competition. Of these, 403 met the formal criteria and were accepted for jury evaluation. The participants' works were assessed in the 15–20 age category. In the third edition of the **ILUSTRATON** competition, the jury decided to award the following prizes:

Grand Prix

ZUZANNA KOŹLAREK, PLSP w Bydgoszczy

II nagroda ex aequo / Second Prize ex aequo

TYOTI KUMORI, New Delfi

IGA PORĄŻYŃSKA, PLSP w Bydgoszczy

III nagroda ex aequo / Third Prize ex aequo

DARA LYSYTSIA-TIAMINA, PLSP w Lublinie

NICOLE LANDECKA, PLSP w Bydgoszczy

Jury postanowiło przyznać następujące wyróżnienia /
The jury decided to award the following distinctions:

ANTONI WALISZEWSKI, PLSP w Bydgoszczy

MARIA BANASIAK, PLSP w Supraślu

LENA STANKIEWICZ, PLSP w Poznaniu

DEBORA TRZASKA, PLSP w Bydgoszczy

AMELIA RYDUCHOWSKA, PLSP w Gdyni

HANNA PFEIFFER, PLSP w Poznaniu

POLA KINOWSKA, PLSP w Bydgoszczy

ALEKSANDER SZCZYGIEŁ, PLSP w Koszalinie

GABRIELA STRĘKOWSKA, PLSP w Supraślu

ALICJA CHAŁADAJ, PLSP w Zduńskiej Woli

Konkursowi towarzyszyła wystawa, której uroczyste otwarcie nastąpiło 12 listopada 2025 o godz. 12.30 w Auli Państwowego Liceum Sztuk Plastycznych w Bydgoszczy.

The competition was accompanied by an exhibition, officially opened on 12 November 2025 at 12:30 p.m. in the PLSP in Bydgoszcz.

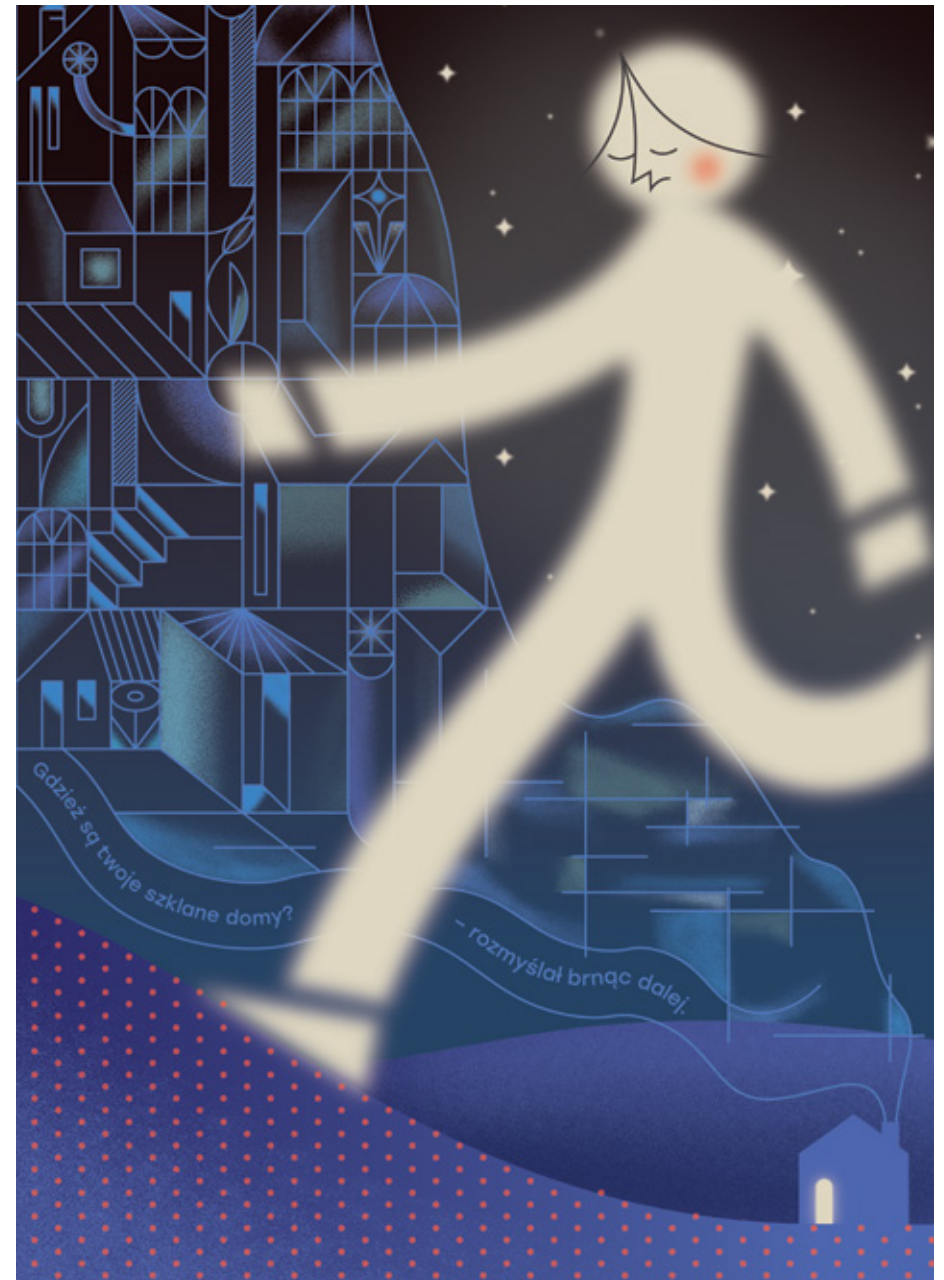
NAGRODY AWARDS

8

• **Po mowie jest na świecie
potęgą największą – milczenie.**

Stefan Żeromski

źródło:
Wikycytaty, https://pl.wikiquote.org/wiki/Stefan_Żeromski
(dostęp: 11.11.2025)



9

GRAND PRIX
ZUZANNA KOŹLAREK, PLSP w Bydgoszczy



SP/Wood cut

"Homeless People"

Tyoti/25

II nagroda ex aequo / Second Prize ex aequo
TYOTI KUMORI, New Delfi



II nagroda ex aequo / Second Prize ex aequo
IGA PORĄŻYŃSKA, PLSP w Bydgoszczy

12



III nagroda ex aequo / Third Prize ex aequo
DARA LYSYTSIA-TIAMINA, PLSP w Lublinie

13



III nagroda ex aequo / Third Prize ex aequo
NICOLE LANDECKA, PLSP w Bydgoszczy

WYRÓŻNIENIA HONOURABLE MENTIONS

14

• **Walka z miłością to
walka niemal z życiem,
bo miłość jest życia rdzeniem.**

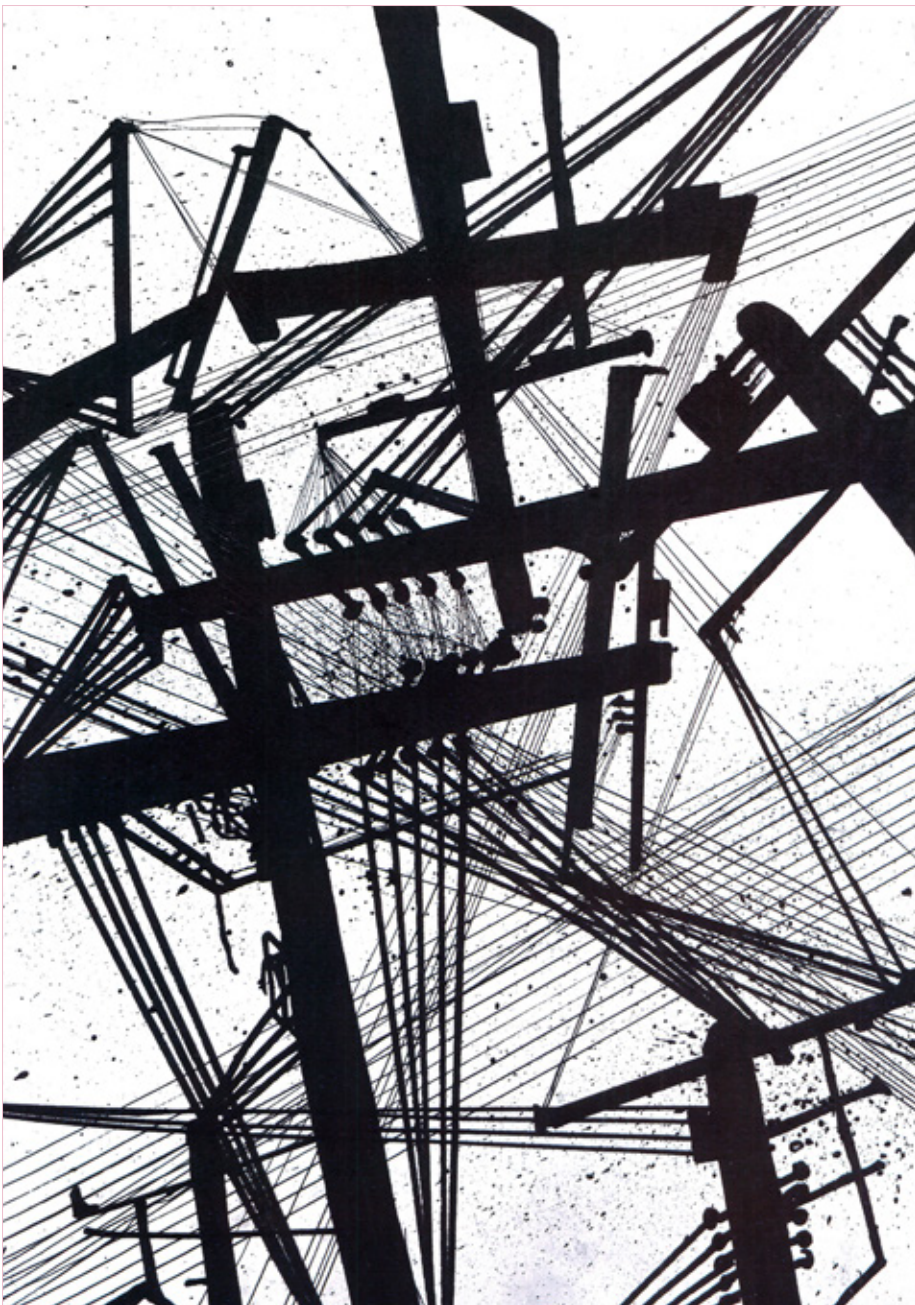
Stefan Żeromski

źródło:
Wikycytaty, https://pl.wikiquote.org/wiki/Stefan_Żeromski
(dostęp: 11.11.2025)



15

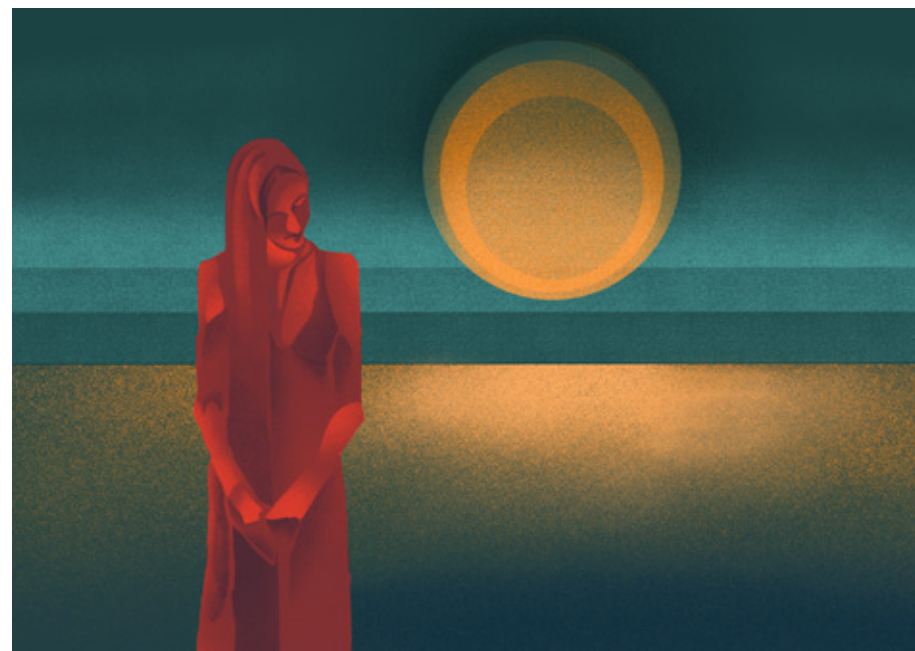
Wyróżnienie / Honourable Mention
ANTONI WALISZEWSKI, PLSP w Bydgoszczy



Wyróżnienie / Honourable Mention – **MARIA BANASIAK**, PLSP w Supraślu



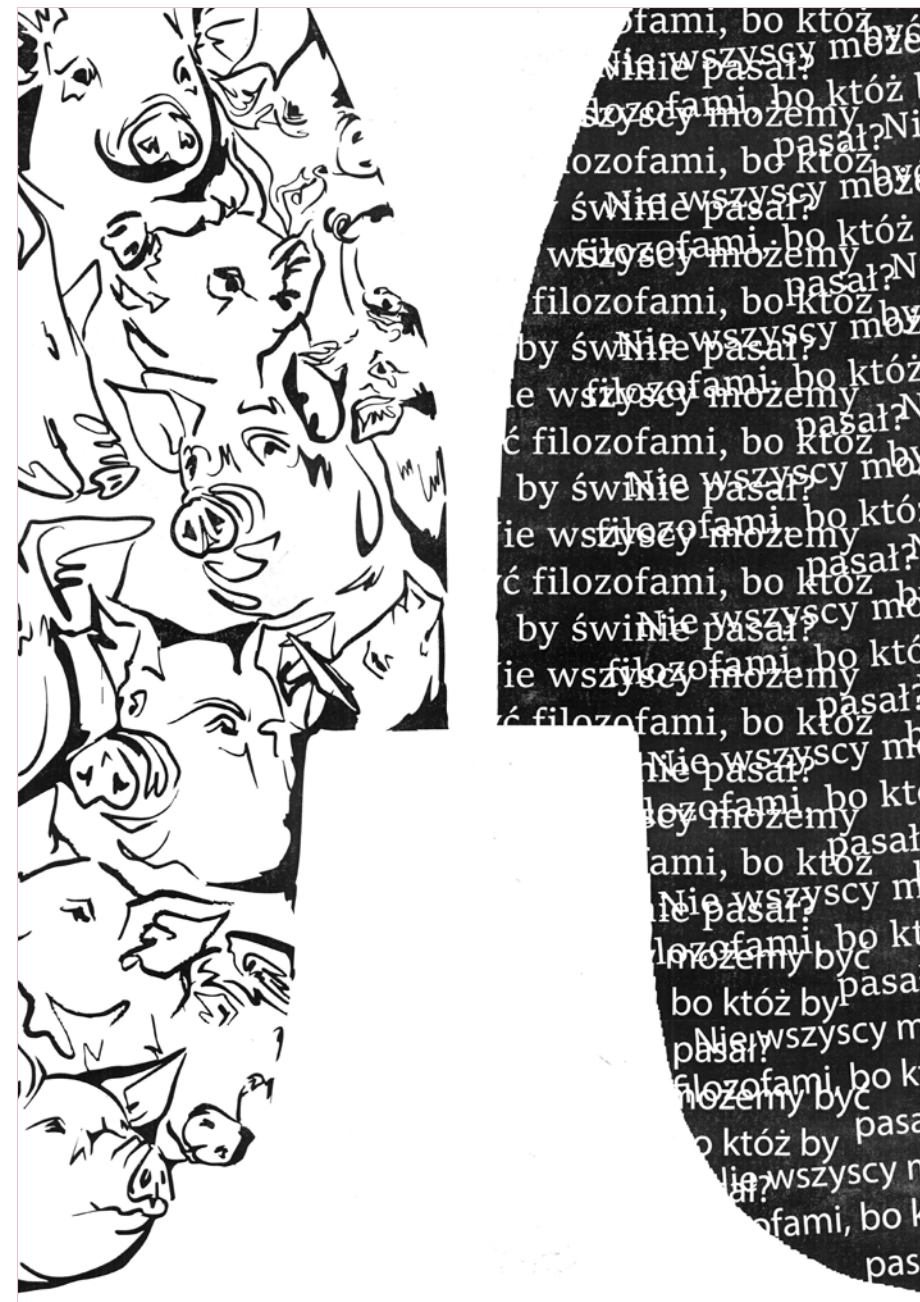
Wyróżnienie / Honourable Mention – **LENA STANKIEWICZ**, PLSP Poznań



Wyróżnienie / Honourable Mention – **DEBORA TRZASKA**, PLSP w Bydgoszczy



Wyróżnienie / Honourable Mention – **AMELIA RYDUCHOWSKA**, PLSP w Gdyni



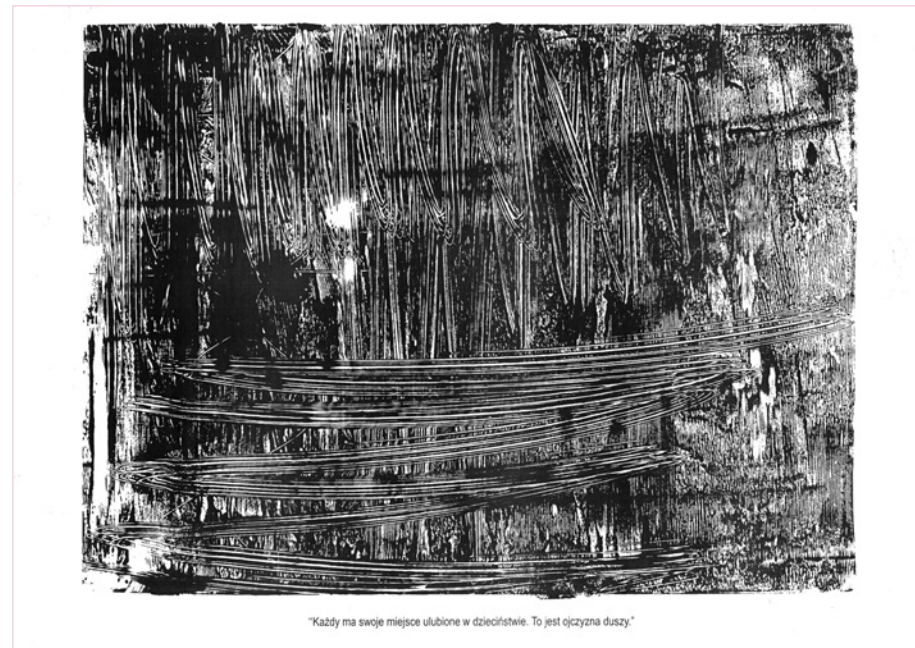
Wyróżnienie / Honourable Mention – **POLA KINOWSKA**, PLSP w Bydgoszczy



Wyróżnienie / Honourable Mention – **HANNA PFEIFFER**, PLSP w Poznaniu



Wyróżnienie / Honourable Mention – **ALEKSANDER SZCZYGIEŁ**, PLSP w Koszalinie



Wyróżnienie / Honourable Mention – **ALICJA CHAŁADAJ**, PLSP w Zduńskiej Woli

20



Wyróżnienie / Honourable Mention – **GABRIELA STRĘKOWSKA**, PLSP w Supraślu

21

Daniel Kurzak – organizator

Alicja Witkowska – wsparcie merytoryczne

Dorota Lipowska – wsparcie merytoryczne

Joanna Czołgosz – wsparcie organizacyjne

Agnieszka Komuniewska-Elwertowska – wsparcie organizacyjne

Maciej Podanowski – tłumaczenie na język niemiecki

Monika Orzechowska – tłumaczenie na język angielski

Łukasz Wiese – projekt i skład katalogu

Bydgoszcz 2025



organizatorzy:



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

centrum
edukacji 
artystycznej



**PAŃSTWOWE LICEUM
SZTUK PLASTYCZNYCH**
im. Leona Wyczółkowskiego
w Bydgoszczy

ISBN 978-83-977069-0-3



9 788397 706903